

www.skyroam.com

The actual purchased Gmate color might be different than the color on the box or manual. All the pictures in the manual are for reference only. If users need more information, please visit www.skyroam.com for detail instruction.

© 2011 Skyroam Inc. All rights reserved.

Gmate® Gmate User's Manual



► Note : Please make sure that your iTouch must have Cydia software for the download and installation of Gmate client software.
► 注意：您的iTouch必须装有Cydia软件，才可下载安装本公司Gmate客户端软件。

Contents

English.....	4
Functions of Gmate.....	5
For more information.....	5
Buttons and componets.....	6
Installing battery, charging battery,	
Installing SIM card.....	6
Turns on/off the phone.....	6
Download/installation of Gmate Client....	7
Client Connection of Gmate.....	8
Make a phone call.....	9
SMS.....	10
GPRS.....	10
Gmate Client Upgrade.....	11
Gmate Upgrade.....	11

简体中文.....	12
Gmate功能.....	13
了解更多信息.....	13
按键及部位.....	14
安装电池、充电、安装SIM卡.....	14
开机、关机.....	14
Gmate客户端下载/安装.....	15
客户端连接Gmate.....	16
电话.....	17
短信.....	18
GPRS使用.....	18
Gmate客户端升级.....	19
Gmate升级.....	19

繁體中文.....	20
Gmate功能.....	21
了解更多信息.....	21
按键及部位.....	22
安裝電池、充電、安裝SIM卡.....	22
開機、關機.....	22
Gmate客戶端下載/安裝.....	23
客戶端連接Gmate.....	24
電話.....	25
短信.....	26
GPRS使用.....	26
Gmate客戶端升級.....	27
Gmate升級.....	27

Versão.....	28
Funções de Gmate.....	29
Mais informações.....	29
Botões e partes.....	30
Instalar bateria, carregar e inserir	
Cartão de SIM.....	30
Ligar, desligar.....	30
Baixar/installar lado de cliente de Gmate ..	31
Ligar Gmate com lado de cliente.....	32
Telefone.....	33
Mensagem.....	34
Uso de GPRS.....	34
Elevação de nível do lado de cliente de Gmate....	35
Elevação do nível de Gmate.....	35

Contents

española.....36

Funções de Gmate.....	37
Conocer más informaciones.....	37
Tecleos y componentes.....	38
Montaje de batería, de cargar batería y de tarjeta de SIM.....	38
Encender, apagar el aparato.....	38
Bajar / instalar el lado de cliente de Gmate.....	39
Conexión del lado de cliente de Gmate.....	40
Teléfono.....	41
Mensaje.....	42
Uso de GPRS.....	42
Mejoramiento del lado de cliente de Gmate.....	43
Mejoramiento de Gmate.....	43

Выпуск.....44

Функция Gmate.....	45
Подробная информация.....	45
Клавиши и компоненты.....	46
Установка и зарядка аккумулятора, установка SIM-карты.....	46
Включение ,выключение телефона.....	46
Скачать/Установить Gmate.....	47
Подключения к Gmate.....	48
Телефон.....	49
Сообщение.....	50
Использование GPRS.....	50
Обновление Gmate.....	51
Обновление Gmate.....	51



English

● Summary Functions of Gmate



1. Use a Bluetooth technology to connect with iPod touch 4, achieve the functions of telephone, SMS, GPRS.
2. Use a Bluetooth technology to connect with iPhone 3GS, iPhone 4, with iOS 4.0+ operating system can be turned to DUAL SIM card.

-5-

3. Use a Bluetooth technology to connect with iPad 1, 2, achieve the functions of telephone, SMS, GPRS.

For more information

1. You can visit the company's website <http://www.skyroam.com> for more information about the products manual, problems, and other related information.
2. The Company reserves the right to make changes to the products manual without notice, please go to company website <http://www.skyroam.com> for the latest version.
3. The present Gmate platform supports iOS Edition 4.0 + or above, and these pictures in this manual are provided according to iPod touch Edition 4.2.1.

● Quick start guide of Gmate Buttons and components



Installing battery, charging battery, Installing SIM card

1. Open the back cap and install the battery.
2. Charge the battery with the charger or by connecting USB cable with a computer.
3. Insert a SIM card into the Gmate, make sure that the SIM card connect with the Gmate properly.

Turns on/off the Gmate

1. Hold the power button for 3 seconds, and then release it when the status light turns green, the phone is opening.
2. Hold the power button for 3 seconds, and then release it when the status light turns red, the phone is turning off.

-6-

● Quick start of the Gmate Client

Download/installation of Gmate Client

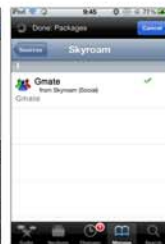
Note: Please make sure that your iTouch must have Cydia software for the download and installation of Gmate client software. The installation procedures can resort to the company <http://m.skyroam.com/cydia> or help documents for help (The following contents come from Cydia English Edition).

A) As can be seen in the following picture, the Wi-Fi connection status for iTouch has been open, **Cydia → User → Manage → Sources → Edit → Add**, please input the <http://www.skyroam.com/Cydia> and click **Add Source** to begin download procedure.

B) After a successful download, click **Return to Cydia** to return the **Sources**. And there are <http://m.skyroam.com/cydia> links below the lists. Click **Gmate**, the following picture will appear, where shows the latest Gmate edition below the lists. Then click it into the details of the software information.



Pic 1



Pic 2

C) Thus, the following picture will appear, click **Install → Confirm** begin installation (there will pop up a recommended choice **Complete Upgrade** for the user for the first time). When the installation is complete, the screen will display a hint **Reboot Device**, when clicking it, the iTouch installation will be successful after reboot.



Client Connection of Gmate

Open the iTouch's GUI, the steps are **Gmate → Connection State → Search** and you can search for all Bluetooth devices within 10 meters nearby. The connection name is Gmate Bluetooth devices, as can be seen in the following picture, please enter the Bluetooth password (the default password is 1234) and thus get a successful connection.



Note: For security reasons, we suggest you changing the PIN default code and Gmate device name. Each of the Gmate device has its own Bluetooth address. If you cannot confirm the device name, please enter the Bluetooth address to find another device.

Make a phone call

Make a phone call: the user can select the keypad and enter the number on the client main interface.

Answer the call: When a call comes in, the client will prompt the user a new incoming call while ringing.

Calls method of iTouch 4

Use the earphone.

Without the use of earphone, please rotate the fuselage as shown below (Note: the speaker of iTouch 4 is located in the lower right corner at the back of the fuselage).



SMS

Sending SMS: Open the SMS menu Gmate client, edit the message, and then send it.

Receiving SMS: There are two types of prompts including mobile language and tone, and then open the SMS menu of Gmate client.



GPRS

Note: Be sure to use GPRS function when the Wi-Fi off function of iTouch is off.

The open steps are **GPRS** → **APN settings** → **APN Name**: the SIM card belongs to China Mobile, APN name will be **cmnet**; if the SIM card belongs to China Unicom, the APN name will be **uniwap**, while the default DNS is "8.8. 8.8"



Secure Authentication :step will not require any kinds of settings. After finishing parameters settings please click **Done**. Icon **Eit** will appear on Standby screen that indicates GPRS is available online.

Note: DNS may be different in different countries or areas, Please consult your local operator for DNS of the client.

Gmate Client Upgrade

Note: Make sure the network smooth of iTouch WiFi or Gmate GPRS.

Gmate can automatically detect if the current version is a new one, when new one are found, the update prompt will pop up:

Update now: Update Gmate for a new version now.

Update next time: Remind the user to

-11-

update it for a new version every day.

Gmate Upgrade

If there is a new version of Gmate device, this system will prompt you to update for a new version after connecting the Gmate, and the prompts will also pop up:

Update now: Update Gmate for a new version now.

Update next time: Remind the user to update it for a new version every day.

FCC Caution:

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Specific Absorption Rate (SAR) information

This wireless phone meets the government's requirements for exposure to radio waves.

The guidelines are based on standards that were developed by independent scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons regardless of age or health.

The exposure standard for Mobile phone accessory employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR, The SAR limit set by the FCC is 1.6 W/Kg.

-12-

● 概述

Gmate 功能



1. 可通过蓝牙连接iTouch 4, 来实现电话、短信、GPRS功能。
2. 可通过蓝牙连接iPhone 3GS, iPhone 4, iOS 4.0+ 版本手机均可变成双卡双待。
3. 可通过蓝牙连接iPad 1, 2, 来实现电话、

-13-

短信、GPRS功能。

了解更多信息

1. 可以通过访问<http://www.skyroam.com>获得本公司产品详情说明书、疑难问题解答等其它相关信息。
2. 本公司有权随时对说明书进行修改, 恕不另行通知。请到官网<http://www.skyroam.com>查看或下载最新版本。
3. 目前Gmate设备在IOS平台上支持 4.0* 以上版本, 本手册图片根据iTouch 4.2.1界面提供。

● Gmate快速入门

按键及部件



安装电池、充电、安装SIM卡

1. 打开后盖安装电池。
2. 用充电器或用USB线连接电脑充电。
3. 将SIM卡插入Gmate中, 确保SIM卡的触点与Gmate设备的触点连接正确。

开机、关机

1. 按住电源键3秒, 状态灯亮绿灯后松开, 设备进入开机程序。
2. 按住电源键3秒, 状态灯长亮红灯后松开, 设备进入关机程序。

-14-

● Gmate客户端快速入门

Gmate客户端下载/安装

注意:您的iTouch必须装有Cydia软件,才可下载安装本公司Gmate客户端软件,安装方法可进入 <http://www.skyroam.com> 查看或下载帮助文档(以下下载安装内容根据Cydia英文版提供)。

A) iTouch连接Wi-Fi状态打开Cydia → User → Manage → Sources → EditAdd, 出现右图1, 输入<http://m.skyroam.com/cydia>, 点击Add Source下载



图1



图2

B) 下载成功后, 点击Return to Cydia返回Sources, 列表下会有<http://m.skyroam.com/cydia> 链接显示, 点Gmate, 出现下图2, 列表下显示Gmate的最新版本, 点击此软件进入详情界面。

C) 出现下图, 点击Install → Confirm 安装(首次安装Gmate, 会弹出一个更新界面, 建议选择Complete Upgrade) 安装完成, 屏幕上提示Reboot Device 点击后, iTouch重启后安装成功。



客户端连接Gmate

打开在iTouch主界面上的Gmate→连接状态 → 查找更多设备, 可搜索到附近10米内所有蓝牙设备, 连接名称为Gmate的蓝牙设备, 出现下图, 输入蓝牙密码(默认蓝牙密码为1234), 连接成功。



注：为了安全起见，建议更改PIN码和Gmate设备名称。每个Gmate设备的电池仓都贴有自身的蓝牙地址，如无法确认设备时，请对照蓝牙地址进行查找。

电话

拨打电话: 用户在客户端主界面选择**拨号键盘**，输入号码呼出即可。

接听电话: 当有来电时，客户端提示用户有新的来电，同时铃声响起。

iTouch 4代通话方法

使用耳机通话。

如不使用耳机通话，请将机身如下图旋转后进行通话(注: iTouch 4代喇叭在机身背面右下角处)



短信

发送短信: 选择Gmate客户端**短信**菜单编写信息后，选择发送。

接收短信: 手机有提示语和提示音提示，打开Gmate客户端短信菜单查看。



GPRS使用

注：一定要在iTouch的Wi-Fi为关闭状态下才可使用GPRS功能

在客户端主界面上打开**GPRS**→**设置接入点**→

APN名称:

若SIM卡为中国移动，APN名称输入cmnet;

若SIM卡为中国联通，APN名称输入uniwap,均使用默认的DNS "8.8.8.8"



鉴定: 不需要进行任何设置。参数设置好后点击**完成**。待机界面会出现**Exit**图标,表示可用GPRS上网。

注: 各国、各地的不同运营商, DNS会不同。请咨询您的运营商当前地区的DNS后,在客户端进行设置。

Gmate客户端升级

注: 确保iTouch WiFi或Gmate GPRS网络畅通

Gmate会自动检测是否有新版本,当版本有更新时,会弹出提示:

立即更新: 立即更新Gmate客户端新版本

下次更新: 每天会提醒一次Gmate客户端有新版本要更新

Gmate升级

Gmate设备有新版本,连接Gmate后出现提示升级Gmate设备,会弹出提示:

立即更新: 立即更新Gmat新版本

下次更新: 每天会提醒一次Gmate有新版本要更新

● 概述

Gmate 功能



- 1.可通過藍牙連接iTouch 4, 來實現電話、短信、GPRS功能。
- 2.可通過藍牙連接iPhone 3GS, iPhone 4, iOS 4.0+ 版本手機均可變成雙卡雙待。
- 3.可通過藍牙連接iPad 1, 2, 來實現電話、

-21-

短信、GPRS功能。

了解更多信息

- 1.可以通過訪問<http://www.skyroam.com>獲得本公司產品詳情說明書、疑難問題解答等其它相關信息。
- 2.本公司有權隨時對說明書進行修改，恕不另行通知。請到官網<http://www.skyroam.com>查看或下載最新版本。
- 3.目前Gmate設備在IOS平臺上支持 4.0* 以上版本，本手冊圖片根據iTouch 4.2.1界面提供。

● Gmate快速入門

按鍵及部件



安裝電池、充電、安裝SIM卡

- 1.打開後蓋安裝電池。
- 2.用充電器或用USB線連接電腦充電。
- 3.將SIM卡插入Gmate中，確保SIM卡的觸點與Gmate設備的觸點連接正確。

開機、關機

- 1.按住電源鍵3秒，狀態燈亮綠燈後鬆開，設備進入開機程序。
- 2.按住電源鍵3秒，狀態燈長亮紅燈後鬆開，設備進入關機程序。

-22-

● Gmate客户端快速入門

Gmate客户端下載/安裝

注意:您的iTouch必須裝有Cydia🍏軟件,才可下載安裝本公司Gmate客户端軟件,安裝方法可進入 <http://www.skyroam.com>查看或下載幫助文檔(以下下載安裝內容根據Cydia英文版提供)。

A) iTouch連接Wi-Fi狀態打開Cydia→**User→Manage→Sources→EditAdd**,出現右圖1,輸入<http://m.skyroam.com/cydia>,點擊**Add Source**下載



圖 1

圖 2

B) 下載成功後,點擊**Return to Cydia**返回Sources,列表下會有<http://m.skyroam.com/cydia>鏈接顯示,點擊**Gmate**,出現下圖2,列表下顯示Gmate的最新版本,點擊此軟件進入詳情界面。

C) 出現下圖,點擊**Install→Confirm**安裝(首次安裝**Gmate**,會彈出一個更新界面,建議選擇**Complete Upgrade**)安裝完成,屏幕上提示**Reboot Device**點擊後,iTouch重啟後安裝成功。



客户端連接Gmate

打開在iTouch主界面上的**Gmate→連接狀態→查找更多設備**,可搜索到附近10米內所有藍牙設備,連接名為**Gmate**的藍牙設備,出現下圖,輸入藍牙密碼(默認藍牙密碼為**1234**),連接成功。



注：為了安全起見，建議更改PIN碼和Gmate設備名稱。每個Gmate設備的電池倉都貼有自身的藍牙地址，如無法確認設備時，請對照藍牙地址進行查找。

電話

撥打電話：用戶在客戶端主界面選擇撥號鍵盤，輸入號碼呼出即可。

接聽電話：當有來電時，客戶端提示用戶有新的來電，同時鈴聲響起。

iTouch 4代通話方法

使用耳機通話。

如不使用耳機通話，請將機身如下圖旋轉後進行通話(注：iTouch 4代喇叭在機身背面右下角處)



短信

發送短信：選擇Gmate客戶端短信菜單編寫信息後，選擇發送。

接收短信：手機有提示語和提示音提示，打開Gmate客戶端短信菜單查看。



GPRS使用

注：一定要在iTouch的Wi-Fi為關閉狀態下才可使用GPRS功能

在客戶端主界面上打開GPRS→設置接入點→APN名稱：

若SIM卡為中國移動，APN名稱輸入cmnet；

若SIM卡為中國聯通，APN名稱輸入uniwap,均使用默認的DNS "8.8.8.8"



鑒定：不需要進行任何設置。參數設置好後點擊**完成**。待機界面會出現**Exit**圖標，表示可用GPRS上網。

注：各國、各地的不同運營商，DNS會不同。請諮詢您的運營商當前地區的DNS後，在客戶端進行設置。

Gmate客戶端升級

注：確保iTouch WiFi或Gmate GPRS網絡暢通

Gmate會自動檢測是否有新版本，當版本有更新時，會彈出提示：

立即更新：立即更新Gmate客戶端新版本

下次更新：每天會提醒一次Gmate客戶端有新版本要更新

Gmate升級

Gmate設備有新版本，連接Gmate後出現提示升級Gmate設備，會彈出提示：

立即更新：立即更新Gmate新版本

下次更新：每天會提醒一次Gmate有新版本要更新

● Visão geral

Funções de Gmate



1. Pode ligar com iTouch 4 através de bluetooth para telefonar, mandar mensagens e realizar função de GPRS.
2. Pode ligar com sistema de iPhone 3GS, iPhone 4, de bluetooth. Celular na versão referida pode ser com dois chips.

-29-

3. Pode ligar com iPad 1, 2 para telefonar, mandar mensagens e realizar a função de GPRS através de bluetooth.

Mais informações

1. Pode obter manual sobre os produtos da empresa, respostas das perguntas, das dúvidas e outras informações relativas através de visitar o nosso site <http://www.skyroam.com>.
2. A empresa tem direito de modificar o manual em qualquer momento, sem aviso prévio. Por favor visite o site <http://www.skyroam.com> ou baixar o manual mais novo.
3. Atualmente equipamento de Gmate suporta versões desde 4.0+ para cima no plataforma de IOS, as figuras deste manual são acordo com a interface de .

● GmateInício rápido de Gmate

Botões e partes



Instalar bateria, carregare inserir Cartão de SIM

1. Abra tampa de atrás e ponha bateria.
2. Use carregador para carregar bateria ou use linha de USB a ligar computador para carregar.
3. Insira cartão de SIM em Gmate, verifique a ligação certa entre ponto de contacto da cartão de SIM e ponto de contacto de Gmate.

Ligar, desligar

1. Prema botão de fonte de alimentação por 3 segundos, quando luz de estado se torna verde, equipamento entra no programa de ligar.
2. Prema botão de fonte de alimentação por 3 segundos, quando luz de estado se torna vermelho, equipamento entra no programa de desligar.

-30-

● Início rápido do lado de cliente de Gmate

Baixar/installar lado de cliente de Gmate

Observação: o seu iTouch deve instalar software de Cydia, depois pode instalar lado de clients de Gmate da empresa, pode visitar o site <http://www.skyroam.com> ou baixar documento associado para consultar o método de instalar (o conteúdo de instalação de acordo com a versão de inglês de Cydia).

A) iTouch conecta com Wi-Fi, abra **Cydia** → **User** → **Manage** → **Sources** → **Edit** → **Add** aparece a imagem seguinte, digite <http://m.skyroam.com/cydia> e clique **Add Source** para baixar

B) Depois de baixar, clique **Return to Cydia** e volte para **Sources**, na lista há um link <http://m.skyroam.com/cydia>, clique **Gmate** e vai sair a imagem seguinte, na lista mostra a versão mais nova de Gmate, clique este software para entrar na tela de detalhes.



Pic 1



Pic 2

C) Aparece a imagem seguinte, clique **Install** → **Confirm** para instalar (A primeira vez instala **Gmate**, vai aparecer uma tela nova, é melhor escolher **Complete** → **Upgrade**), depois de instalar, depois de clicar **Reboot** → **Device** aparecido na tela, instale depois dereligar iTouch.



Ligar Gmate com lado de cliente

Abra tela principal de iTouch Gmate →

Connection State → **Search**, pode achar equipamentos com Bluetooth dentro de 10 metros, ligue uma instalação de bluetooth se chama Gmate, vai aparecer a imagem seguinte, digite senha de bluetooth (senha inicial é 1234), ligação com sucesso.



Observação: para a segurança, é melhor mudar PIN e nome de instalação de Gmate. Cada Gmate e bateria tem o seu próprio endereço de bluetooth, se não conseguir verificar instalações, procure de acordo com endereço de bluetooth.

Telefone

Ligar telefone: Cliente escolhe keypad na tela principal do programa de cliente, para ligar somente digitar números.

Atender telefone: Quando há telefone, aparecerá sinal de ligação ao mesmo tempo há toque.

Maneira de fazer chamada de iTouch4

Usar fone de ouvido.

Se não usa fone de ouvido, por favor vire o corpo de telefone para comunicar. (observação: altifalante de iTouch4 fica no canto direito e baixo do corpo de atrás de telefone).



Mensagem

Mandar mensagem: Escolha SMS de Gmate para escrever mensagem, e depois mandá-la.

Receber mensagem: Celular tem palavra e som para sugerir, abra SMS de Gmate para ver.



Uso de GPRS

Observação: Só pode usar GPRS quando Wi-Fi de iTouch está fechado.

Na tela principal de lado de cliente, abre **GPRS → APN setting → APN Name**: se cartão de SIM é de China Mobile, o nome de APN é cmnet; se cartão de Sim é de China Unicom, o nome de APN é uniwap, ambos usam DNS "8.8.8.8"



Secure Authentication : não precisa de nenhuma instalação. Depois de instalar parâmetros, clicar Done. Na tela vai aparecer uma figura **Et**, significa que pode acessar a internet com GPRS.

Observação: DNS será diferente por causa dos operadores diferentes de cada cidade e de cada país. Instale o seu lado de cliente depois de consultar o DNS do seu operador do seu lugar.

Elevação de nível do lado de cliente de Gmate

Observação: verifique a internet de iTouch WiFi ou Gmate GPRS está corrente.

Gmate vai detectar automaticamente se tem a versão nova ou não, quando há versão

-35-

nova, vai aparecer sianl:

Update now: atualizar imediatamente a nova versão de Gmate do lado de cliente.

Update next time: cada dia alerta que há atualização de nova versão de Gmate do lado de cliente.

Elevação do nível de Gmate

Quando Gmate tiver uma versão nova ou não, liga Gmate depois vai aparecer uma alerta de atualizar Gmate,;

Atualizar agora: atualizar imediatamente a nova versão de Gmate.

Atualizar na próxima vez: cada dia alerta que há atualização de nova versão de Gmate.

skyroam™
Manual de Operación de Gmate
Edición 1.0.0 de lengua española
Plataforma de IOS

española

-36-

● Introducción general

Función de Gmate



1. Se puede conectar iTouch 4 a través de bluetooth para realizar las funciones de teléfono, mensaje, y GPRS.

2. Se puede conectar los sistemas de operación de iPhone 3GS, iPhone 4. iOS cuales sistemas superiores a 2.0+ a través de bluetooth,

-37-

que todos teléfonos puede convertirse en dual SIM dual tarjeta en espera.

3. Se puede conectar iPad a través de bluetooth para realizar las funciones de teléfono, mensaje, y GPRS.

Conocer más informaciones

1. Se puede consultar <http://www.skyroam.com> para lograr el manual de instrucción detallado de este producto de esta

2. La compañía tendrá todo el derecho de modificar el manual en cualquier momento sin previo aviso. Por favor, vaya a la vista <http://www.skyroam.com> o descargue la última versión.

3. Por el momento el equipo de Gmate apoya las ediciones superiores a 4.0+ en el plataforma de IOS, los dibujos de este manual se ofrece según la interfaz de inTouch 4.2.1

● Inicio rápido de Gmate

Tecleos y componentes



Montaje de batería, de cargar batería y de tarjeta de SIM

1. Abra la cubierta posterior para instalar la batería.

2. Use el cargador o use el cable de USB conectando al ordenador para cargar.

3. Inserte la tarjeta de SIM en Gmate, asegure el punto de tocar de tarjeta de SIM que conecte correctamente con lo de Gmate.

Encender, apagar el aparato

1. Aprete el botón de fuente eléctrica de 3 segundos, suéltelo cuando el indicador de estado ilumine de color verde, el aparato entra en el sistema de encender.

2. Aprete el botón de fuente eléctrica de 3 segundos, suéltelo cuando el indicador de estado ilumine de color rojo, el aparato entra en el sistema de apagar.

-38-

● Inicio rápido de lado de cliente de Gmate

Bajar / instalar el lado de cliente de Gmate

Nota : Su iTouch debe instalar con el software de Cydia ☞ para bajar e instalar el software de lado de cliente de Gmate de esta empresa, se puede consultar las formas de instalación en <http://m.skyroam.com/cydia> bajar el archivo de ayuda(los suguinete contenidos de montaje por bajar se ofrecen de acuerdo con la edición inglés de Cydia)

A) iTouch conecta Wi-Fi, abra **Cydia** → **User** → **Manage** → **Sources** → **Edit** → **Add** aparecerá el siguiente dibujo, introduzca <http://m.skyroam.com/cydia>, aprete para bajar

B) Después de bajar con éxito, apreta **Return to Cydia** para retornar a **Sources**, aparecerá el link de <http://m.skyroam.com/cydia> en la lista, aparecerá el siguiente dibujo con apretar **Gmate**, manifiesta la última edición de Gmate bajo la lista, aprete este software para entrar en la interfaz detallada.



Pic 1

Pic 2

C) Aparezca el siguiente dibujo, apreta **Install** → **Confin** para instalar(si instala **Gmate** por primera vez, saldrá una interfaz de innovar, se recomienda seleccionar **Complete Upgrade**), termina el montaje, se recuerda en la pantalla **Reboot Device**, después de apretarlo, completa la instalación con iTouch se reinicia.



Conexión del lado de cliente de Gmate

Abre **Gmate** → **Connection** → **State** → **Search** en la interfaz principal de iTouch para encontrar todos los aparatos de bluetooth en alrededor de 10 metros, el nombre de conexión es el aparato de bluetooth de Gmate, aparece el siguiente dibujo, introduzca la contraseña táctica (la contraseña táctica de bluetooth es 1234), conecta con éxito.



Nota: para la seguridad, se recomienda modificar el código de PIN y el nombre de aparato de Gmate. La cabina de batería de cada aparato de Gmate apegando su misma dirección de bluetooth, si no puede afirmar el aparato, consulte la dirección de bluetooth para buscarlo.

Teléfono

Marcar el teléfono: el usuario elige el keypad en la interfaz principal en el lado de cliente, se funciona con introducir el número de teléfono.

Contestar el teléfono: cuando tiene la llamada, el lado de cliente se recuerda al usuario que tenga una nueva llamada, suena el timbre al mismo tiempo.

Forma de comunicar por teléfono de iTouch 4

Usa los auriculares para realizar la comunicación por teléfono.

Si no usa los auriculares para realizar la comunicación por teléfono, por favor gire el aparato como el siguiente dibujo para realizar la comunicación por teléfono (nota: la trompeta de iTouch 4 está en la esquina derecha de debajo de la espalda del aparato).



Mensaje

Mandar mensaje: elige el SMS en el lado de cliente de Gmate para redactar el mensaje, elige y lo manda.

Recibir mensaje: el teléfono cuenta con el recordatorio y el sonido indicador, abre el SMS en el lado de cliente de Gmate para verlo.



Uso de GPRS

Nota: sólo se puede usar la función de GPRS bajo la condición del estado cerrado de Wi-Fi de iTouch necesariamente.

Abre **GPRS** → **GPRS** → **APN setting** → **APN Name**: en la interfaz principal del lado de cliente: si la tarjeta de SIM es de China Mobile, introduzca el nombre de APN de cmnet; si la tarjeta de SIM es de China Unicom, introduzca el nombre de APN de uniwap; todos se usa tácitamente.



la Secure Authentication :no necesita cualquier disposición. Apreta el Done cuando dispone bien los parámetros. La interfaz de espera aparece el icono de **E** para manifestar que se puede usar GPRS para acceder al Internet.

Note: se diferencia los operadores y DNS de cada país y cada lugar. Haga el favor consulte DNS de su operador de la presente zona, dispone en el lado de cliente.

Mejoramiento del lado de cliente de Gmate

Note: asegura que la red de internet de iTouch WiFi o Gmate GPRS sin atasco

Gmate se puede examinar automáticamente si tiene nueva edición o no para renovar, saldrá el recordatorio:

Renovar inmediatamente: renueva inmediatamente la nueva edición del lado de cliente de Gmate

-43-

Renovar por la próxima vez: se recuerda que lado de cliente de Gmate tiene la nueva edición por mejorar cada día

Mejoramiento de Gmate

El equipo de Gmate tiene nueva edición, aparecerá el recordatorio de mejorar el equipo de Gmate después de conectar Gmate, saldrá el recordatorio:Renovar

inmediatamente: renueva inmediatamente la nueva edición de Gmate

Renovar por la próxima vez: se recuerda que Gmate tiene la nueva edición por mejorar cada día

skyroam™
Руководство по эксплуатации Gmate
Выпуск RU 1.0.0
Платформа IOS

Выпуск

-44-

● Описание Функция Gmate



1. Позволяет через Bluetooth соединиться с iPod touch 4, для подключения функции телефона, SMS, GPRS
2. Позволяет через Bluetooth соединиться с iPhone 3GS, iPhone 4. Мобильные телефоны с системой управления iOS версии выше 4.0+, становится возможным использовать

-45-

как телефоны с двумя сим-картами.
3. Позволяет через Bluetooth соединиться с iPad 1, 2, для подключения функции телефона, SMS, GPRS

Подробная информация

1. Вы можете получить подробную информацию о нашей компании, получить ответы на часто возникающие вопросы и другую информацию на нашем сайте
2. Компания имеет право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления. Информацию об изменениях смотрите на сайте <http://www.skyroam.com>. Там же можно скачать последнюю версию.
3. В настоящее время устройства Gmate на платформе iOS поддерживают версии выше 4.0+, иллюстрации этого руководства в соответствии с интерфейсом

● Экспресс инструкция Gmate Клавиши и компоненты



Установка и зарядка аккумулятора, установка SIM-карты

1. Откройте заднюю крышку и установите аккумулятор
2. Для зарядки аккумулятора используйте зарядное устройство или кабель USB для зарядки от компьютера.
3. Вставьте SIM-карту в Gmate, убедитесь, что контакты SIM-карты и контакты устройства Gmate соприкасаются

Включение ,выключение телефона

1. Удерживайте Кнопку включения 3 секунды после того, как индикатор состояния загорится зеленым светом, устройство включится
2. Удерживайте Кнопку включения 3 секунды после того, как индикатор состояния загорится красным светом, устройство выключится

-46-

● Быстрое начало Gmate

Скачать/Установить Gmate

Примечание: В Вашем iPod должна быть установлена Cydia, прежде чем скачивать и установить приложения Gmate, скачать установочные файлы, а так же посмотреть метод установки можно на сайте <http://www.skyroam.com> (Следующее содержание загрузки и установки в соответствии Cydia на английском языке).

A) Включите iPod Wi-Fi, после проведите следующую операцию: последовательно откройте Cydia → User → Manage → Sources → Edit → Add, введите <http://m.skyroam.com/cydia>, нажмите Add Source, чтобы скачать. (смотрите иллюстрацию)

B) После загрузки, нажмите Return to Cydia, вернетесь в Sources, выберите в списке ссылку <http://m.skyroam.com/cydia>, нажмите Skyroam, в новом окне откройте последнюю версию Gmate и войдите в пункт меню «Детали».



Pic 1

Pic 2

C) после этого, нажмите кнопку Install → Confirm (при первой установке Gmate откроется окно с предложением установить обновление, выбираем Complete Upgrade) Для завершения установки нажмите Reboot Device и перезагрузите iPod.



Подключения к Gmate

В главном меню iPod выберите пункт Gmate. С помощью операции Gmate → Connection State → Search, вы сможете найти все устройства Bluetooth в радиусе 10 метров, выберите устройство с именем Gmate Bluetooth, в новом окне введите пароль (пароль по умолчанию для Bluetooth 1234)



Примечание: По соображениям безопасности, предложите изменить PIN-кода и имени устройства Gmate. Каждый батарейный отсек устройств Gmate клиент свой собственный адрес Bluetooth, если не можете подтвердить устройства Bluetooth, посмотрите адрес по адресам Bluetooth.

Телефон

Выполнение вызов: откройте keypad в главном меню, Введите номер.

Прием Вызова: Когда появляется входящие звонки, Клиент укажет новые входящие звонки, к тому же, звонил звонок.

Метод разговоров iTouch 4

С гарнитурой Без использования гарнитуры, говорите по телефону перевернув его как показано ниже (Примечание: динамик iTouch 4 находится в нижнем правом углу на задней стороне телефона).



Сообщение

Отправить сообщение : откройте меню SMS, после составления сообщения, выберите отправить.

Прием сообщений : звуковое оповещение информирует Вас о входящем SMS. Откройте сообщения SMS.



Использование GPRS

Примечание: В iTouch функция GPRS используется только при выключенном Wi-Fi. В главном меню осуществите следующую операцию **GPRS → APN setting → APN Name:** Если Ваш сотовый оператор China Mobile, в пункте **APN Name** введите cmnet; если Ваш сотовый оператор China Unicom, в пункте **APN Name** введите uniwap. После этого используйте DNS "8.8.8.8"



идентификация не требует никаких настроек. Установите параметры указанные выше и нажмите Done. Появление значка E! информирует о доступе в сеть через GPRS.

Примечание: В разных странах и у разных операторов DNS будут разными. Пожалуйста, обратитесь к вашим операторам и установите действующий DNS.

Обновление Gmate

Примечание: Убедитесь, что iTouch WiFi или Gmate GPRS работают бесперебойно. Gmate автоматически обнаружит наличие новой версии, при этом появится рекомендация

Выполнить обновление: которая позволяет поставить новую версию Gmate

Следующее обновление: Если Вы продолжае

те использовать старую версию,то один раз в день будет напоминание о существовании новой версии Gmate.

Обновление Gmate

Если устройство Gmate имеет новую версию ,то после подключения Gmate будет запрос на обновление оборудования Gmate, перед обновлением бедет напоминание.

Выполнить обновление: которая позволяет п оставить новую версию Gmate.

Следующее обновление: Если Вы продолжаете использовать старую версию,то один раз в день будет напоминание о существовании новой версии Gmate..